

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 143 (2001)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Product-Infos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

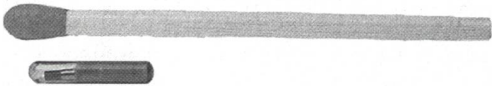
**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Eisenhut-Vet AG stellt vor:

**TraSy PP**  
**The TRACKING-SYSTEM**  
**PERFECT PROOF**

Unser neues Identifikationssystem nach ISO-Norm 11 785 ist da.



Laut Bundesamt für Veterinärwesen wird für Hunde in der Schweiz eine Kennzeichnungspflicht eingeführt.

Nach langen Jahren intensiver Vorarbeit setzt sich jetzt die elektronische Kennzeichnung von Tieren endlich im grösseren Stiele durch.

Einer der vielen Vorteile von TraSy PP ist sicherlich die Art der Ablagen des Transponders im Gewebe. Das Auge der Injektionsnadel schiebt das Gewebe beim Einstich beidseits weg, so dass der Transponder im Einstichkanal abgelegt werden kann, und sich das Gewebe nach dem Zurückziehen der Nadel wieder zusammenschliesst. Bei diesem Vorgang entsteht kein Druck gegen das Gewebe oder die Muskulatur, und eine Beschädigung oder sogar der vorzeitige Ausfall des Transponders ist ausgeschlossen.

Unser TRASY PP Multi-Scanner ist nicht nur die modernste und aktuellste Version der vielen RF-Lesegeräte, mit TraSy PP können auch ältere und nicht ISO-Norm-Transponder gelesen werden. Das Multi-Scanner Lesegerät weist eine Speicherkapazität von über 2000 Datensätzen und einen Suchmodus auf. Weiter ist es auch möglich über eine RS-232 Schnittstelle die eingelesenen Transponder-Nummern auf einen Windows-PC zu überspielen.

Transpondermasse 1:1

Länge: 11,5 mm Durchmesser: 2,12 mm

Wir bieten Ihnen TraSy PP wie folgt an:

1. Transponder in einer sterilen Einzelverpackung
2. Mehrweginjektor mit neuartiger Technik
3. Multi-Scanner der neusten Generation

Weitere Informationen erhalten Sie unter folgender Adresse:

EISENHUT-VET AG, Sandweg 52  
 4123 Allschwil / Schweiz  
 Internet: [www.eisenhut-vet.ch](http://www.eisenhut-vet.ch)  
 E-mail: [info@eisenhut-vet.ch](mailto:info@eisenhut-vet.ch)  
 Telefon +41 61 307 9000, Telefax +41 61 307 900

**Life-Aid Biokema**

Diät-Ergänzungsfuttermittel  
 Elektrolyte, Kohlenhydrate

**Zusammensetzung**

**1 Beutel (1 Dosis) enthält:**

Natriumchlorid	5.589% w/w
Kaliumchlorid	3.559% w/w
Kaliumorthophosphat	1.624% w/w
Dextrose	75.237% w/w

**Gehälter**

Rohprotein	0% w/w
Rohfaser	0% w/w
Rohfett	0% w/w
Rohasche	12% w/w
Natrium	4.96% w/w
Kalium	2.35% w/w
Chloride	5.24% w/w

**Zusatzstoffe:**

Natriumcitrat, Natriumacetat, Natriumpropionat.

**Gebrauchsanweisung**

Life-Aid Biokema ist ausschliesslich zur peroralen Anwendung bestimmt. Vor jeder Anwendung ist eine frische Lösung durch Mischen eines Beutelinhaltes mit 2 Litern warmem Wasser zuzubereiten. Bei Gefahr von, während oder nach Verdauungsstörungen (Durchfall), Milch oder Milchaustauscher entziehen und 2 Liter der Lösung zweimal pro Tag während 2 Tagen (4 Rationen) verabreichen. Während den zwei übrigen Tagen (4 Rationen) 1 Liter der Lösung und 1 Liter Milchaustauscher benutzen. Danach die normale Fütterung wiederaufnehmen. Im Falle einer andauernden oder starken, eine ernsthafte Dehydratation verursachenden Diarrhoe, sollten die 2 Liter der Lösung 3 oder 4 mal täglich verabreicht werden. Life-Aid Biokema kann alleine während höchstens 3 Tagen verabreicht werden.

**Indikationen**

Life-Aid Biokema hilft bei der Vorbeugung der Dehydratation infolge pathologischer Prozesse, die zu einem Verlust von Körperflüssigkeit führen. Life-Aid Biokema wirkt durch Umkehrung des Dehydratationsprozesse des Elektrolytverlustes und der Acidose, die mit der nahrungsbedingten Diarrhoe bei den Kälbern auftreten.

**Kontraindikationen und Vorsichtsmassnahmen**

Die Futterutensilien rein halten und eine Überfütterung vermeiden. Den Kälbern sollte adäquates Kolostrum verabreicht worden sein.

Nach der Behandlung normale Fütterung wieder

aufnehmen. Durch Fremdstoffe kontaminierte Lösung nicht benutzen.

Unbenutzte Lösung nach 24 Stunden verwerfen. Im Trockenen bei einer Temperatur von maximal 25°C und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

#### Absetzfristen

Keine.

#### Sonstige Hinweise

Ein feiner Rückstand aus unlöslicher Grundmasse kann nach Auflösung des Beutelinhaltes bestehen bleiben, ohne jedoch die Wirksamkeit des Produktes zu beeinflussen.

#### Handelsform

Packung zu 24 Beuteln mit 83.74 g pro Beutel.

#### Hersteller/Vertrieb

Noorbrook Ltd., Newry/Ireland  
1023 Crissier-Lausanne

### Life-Aid Biokema

Aliment complémentaire diététique  
Electrolytes, hydrates de carbone

#### Composition

##### 1 sachet (1 dose) contient:

Chlorure de sodium	5.589% w/w
Chlorure de potassium	3.559% w/w
Orthophosphate de potassium	1.624% w/w
Dextrose	75.237% w/w

#### Teneurs

Protéine brute	0% w/w
Cellulose brute	0% w/w
Matières grasses brutes	0% w/w
Cendres brutes	12% w/w
Sodium	4.96% w/w
Potassium	2.35% w/w
Chlorures	5.24% w/w

**Additifs:** Citrate de sodium, acétate de sodium, propionate de sodium.

#### Mode d'emploi

Life-Aid Biokema est destiné uniquement à l'application par voie orale. Préparer une nouvelle solution avant chaque application en mélangeant le contenu d'un sachet avec 2 litres d'eau chaude. En cas de risque de troubles digestifs (diarrhée), pendant et après ceux-ci, retirer le lait ou le lait de remplacement et distribuer 2 litres de la solution deux fois par jour pendant 2 jours (4 rations). Pendant les 2 jours restants (4 rations), utiliser 1 litre de

la solution et 1 litre de lait de remplacement. Par la suite reprendre l'alimentation normale. Si la diarrhée est établie ou grave causant une déshydratation importante, les 2 litres de la solution devraient être distribués 3 ou 4 fois par jour. Life-Aid Biokema peut être appliqué seul pendant un maximum de 3 jours.

#### Indications

Life-Aid Biokema aide dans la prévention de la déshydratation lors de processus pathologiques entraînant des pertes de liquide corporel. Life-Aid Biokema agit en inversant le processus de déshydratation, la perte d'électrolytes et l'acidose associés à la diarrhée chez les veaux due à des causes alimentaires.

#### Contre-indications et précautions

Garder les outils d'alimentation propres et éviter une suralimentation.

Du colostrum adéquat devrait avoir été distribué aux veaux.

Reprendre l'alimentation normale après le traitement. Ne pas utiliser de solution contaminée par du matériel.

Jeter toute solution non utilisée après 24 heures.

Conservé au sec à une température ne dépassant pas 25°C et hors de portée des enfants.

#### Délai d'attente:

aucun.

#### Remarques particulières

Un dépôt fin d'excipient insoluble peut subsister après dissolution du contenu du sachet ce qui n'influence pas l'efficacité du produit.

#### Présentation

Emballage de 24 sachets de 83.74 g par sachet.

#### Fabricant/Distributeur

Noorbrook Ltd., Newry/Ireland  
1023 Crissier-Lausanne